

Cuerpo Docente

**Aline Fonseca de Oliveira**

Doctora por la Universidad de Barcelona, UB, España (2013) – programa de Doctorado en Enseñanza de la Lengua y la Literatura. Diploma reconocido y apostillado por la UFPE en 2014. DEA (Diploma de Estudios Avanzados) expedido en 2007 por la Universidad de Barcelona, España. Especialización en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de la Lengua Española por la Universidad Federal de Pernambuco, UFPE (2004). Curso de Postgrado en Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Barcelona, España (1999). Actualmente es profesora de la Universidade Federal Rural de Pernambuco (UFRPE).

**Ana Emília Fajardo Turbin**

Posee licenciatura en Lengua y Literatura Inglesa por la Pontificia Universidade Católica de São Paulo (1986), licenciatura en Pedagogía por la Universidade de São Paulo (1972), máster en Lingüística Aplicada por la Universidade Estadual de Campinas (1998) y doctorado en Educación por la Universidade de São Paulo (2010). Hizo su postdoctorado con beca CAPES (Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior) en la Universidade Federal do Tocantins con tutoría del profesor Dr. Wagner Silva, en el área de formación de profesores y escrita de informe de Prácticas Docentes (2010-2011). Actualmente es Profesora Adjunta III de la Universidade de Brasília. Tiene experiencia en el área de Lingüística Aplicada, con énfasis en Lengua Extranjera (Inglés) y actúa principalmente en los siguientes temas: Lengua Extranjera, enseñanza-aprendizaje de Lengua Extranjera (Inglés), discurso, formación de profesores de LE, práctica docente, materiales didácticos, y otros temas relacionados al campo de la formación de profesores y a la enseñanza de LE. Actúa como miembro del NDE (Núcleo Docente Estruturante) y del CAC (Conselho de Assuntos Comunitários). Profesora y tutora del Programa de Postgrado en Lingüística Aplicada (PPGLA).

**Claudine Marie Jeanne Franchon Cabrera Ordonez**

Doctora en Sciences du Langage Label European, título obtenido por la Université Stendhal, Grenoble III, en 1994. Es Profesora Adjunta II del Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução de la Universidade de Brasília. Su trayectoria académica y profesional siempre ha estado relacionada con las áreas de Ciencias del Lenguaje y de Didáctica de Lenguas Extranjeras, principalmente el francés como lengua extranjera. Además, posee un rico historial en cuanto a responsabilidades interculturales que le permitieron ejercer actividades relacionadas a la enseñanza y a la investigación universitarias como formadora de formadores en FLE (francés como lengua extranjera) para el CIEP (Centros Integrados de Educação Pública), donde asumió también la responsabilidad de crear y redactar artículos del TCF (Test de connaissance du français) y de auditoría para el proceso de certificación de centros FLE en Francia. Ejerció funciones de dirección pedagógica en establecimientos culturales relacionados al Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia (Alianzas francesas), además de haber actuado como Diplomática de Cooperación Lingüística en el Consulado General de São Paulo. Dentro de su actuación académica se ha dedicado asimismo a la Literatura francesa y francófona. En este contexto organizó en Brasil el premio Soroptimist en 2014 en colaboración con el club de Grenoble, Francia. Es miembro del Grupo de Investigación *Victor Hugo e o século XIX*.

**Enrique Huelva Unternbäumen**

Enrique Huelva Unternbäumen tiene máster en Filología Germánica, Filología Hispánica e Historia y doctorado en Lingüística por la Universidad de Bielefeld (Alemania), donde actuó como profesor de Filología Hispánica entre 1997-2002. Desde 2002 está vinculado al Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução de la UnB, donde imparte clases en el curso de Letras (Licenciatura en Lengua Española y Literatura Española e Hispanoamericana) y en el Programa de Postgrado en Lingüística Aplicada. Su producción académica está concentrada especialmente en el estudio del vínculo entre gramática y cognición, en los procesos de gramaticalización (específicamente en los idiomas románicos) y en el proceso de enseñanza y aprendizaje de idiomas. En la UnB fue Coordinador de los Cursos de Licenciatura, Jefe del Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução, Vicedirector del Instituto de Letras, Coordinador del Núcleo de Recursos y Estudios Hispánicos, Coordinador del Núcleo Instituto Confucio y Director del Instituto de Letras. Actualmente es Vicerrector de la Universidade de Brasília.

**Gladys Plens de Quevedo Pereira de Camargo**

Profesora Adjunta del Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução (LET) y coordinadora pedagógica del Programa Inglês sem Fronteiras UnB. Formada en Lengua y Literaturas Inglesas y en Traducción por la PUC-SP, con curso de perfeccionamiento en Lingüística Aplicada por la misma universidad. Es máster y doctora en Estudios del Lenguaje por la Universidade Estadual de Londrina y realizó postdoctorado en la Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP), con investigación en el área de evaluación de idiomas. Posee el COTE - Certificate for Overseas Teachers of English - y el RSA/DELTA - Diploma English Language Teaching to Adults -, ambos de la Universidad de Cambridge, Inglaterra. Fue presidente de la APLIEPAR (Associação de professores de língua inglesa do Paraná) (1998-2000) y directora pedagógica de la Cops/Uel (Coordenadoria de processos seletivos da Universidade Estadual de Londrina). Actuó en el Programa Permanente de Extensão UnB Idiomas como subcoordinadora general de noviembre de 2013 hasta abril de 2014, y como coordinadora general de mayo de 2014 hasta noviembre de 2015. También fue coordinadora del Programa de Postgrado en Lingüística Aplicada (PGLA) de la Universidade de Brasília (UnB) en 2018-2019. Sus áreas de interés son enseñanza, evaluación y aprendizaje de idiomas, exámenes nacionales e internacionales y formación de profesores.

**Janaína Soares Alves**

Doctora en Lengua Española por la Universidad de Salamanca (2005), España, con título reconocido en el área de Letras-Estudios del Lenguaje por la Universidade Federal del Rio Grande do Sul. Graduada y licenciada en Letras y Literaturas de Lengua Portuguesa por la Universidade Federal do Espírito Santo (1996). Actualmente es profesora adjunta de la Universidade de Brasília-UnB. Tiene experiencia en el área de Lingüística Aplicada, y es actualmente colaboradora del Programa de Pós-Graduação PGLA/UnB, con interés en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, Formación de Profesores de Lengua Extranjera y Elementos de Traducción en el proceso de enseñanza/aprendizaje de E/LE. Coordina proyectos en el área de léxico comparado español-portugués, enseñanza de español para niños no alfabetizados y enseñanza de lengua extranjera con recursos escasos.

**Janaína de Aquino Ferraz**

Profesora de la Licenciatura en Letras Portugués de Brasil como Segunda Lengua del Departamento de Lingüística, Português e Línguas Clássicas - LIP - de la UnB. Doctora en Lingüística por el PPGL de la UnB. Miembro de la Associação Brasileira de Linguística – ABRALIN - y de la Associação Latino-americana de Estudos do Discurso - ALED. Comprometida con las nuevas tendencias de la enseñanza, tiene amplia experiencia en la modalidad de la enseñanza presencial y a distancia. Fue coordinadora de Licenciatura em Letras Português EAD de la UnB. Además de las actividades de enseñanza, es investigadora del área de Análisis Crítico del Discurso y orienta alumnos de grado y de postgrado en proyectos de investigación sobre la enseñanza del portugués como segunda lengua que relacionen las medias digitales y las imágenes. Autora de artículos y de libros en el área de Análisis Crítico del Discurso con especial atención a los siguientes temas: multimodalidad, enseñanza de lengua segunda, ideología, identidad.

**Joara Martin Bergsleithner**

Es licenciada en Letras Inglés/Portugués e sus Respectivas Literaturas por la Universidade Federal de Santa Maria (UFSM, 1991), con especialización en Gramática de la Lengua Inglesa por la UNISANT'ANNA (SP, 1998), máster en Letras/Inglés y Respectiva Literatura por la Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC, 2002) y doctorado en Letras/Inglés y Respectiva Literatura por la Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC, 2007). Fue investigadora visitante en el Centro Nacional de Investigación en Lengua Extranjera de los Estados Unidos (NLFRC) y en el Departamento de Estudios de Segunda Lengua (SLS) en la University of Hawaii at Manoa, en Honolulu, HI, EUA (2005-2006). Realizó su postdoctorado en el área de Psicolingüística en la Georgetown University, Washington, DC (2015-2016). Actualmente es Profesora Adjunta del Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução (LET), del Instituto de Letras de la UnB. Fue coordinadora del área de Inglés/Licenciatura en el LET/UnB y coordinadora general del programa Inglês sem Fronteiras/MEC/CAPES. Es miembro del Grupo de Trabajo en Psicolingüística de la ANPOLL (Associação Nacional de Pós-Graduação e Pesquisa em Letras e Linguística) y del Núcleo Docente Estruturante (NDE) del Curso de Letras de la Universidade de Brasília. Tiene experiencia en el área de Inglés y de la Lingüística Aplicada/Psicolingüística, específicamente en Enseñanza/Aprendizaje de Inglés/L2/LE y cognición, y actúa primordialmente en los siguientes temas: procesos cognitivos, procesamiento del lenguaje y recursos de atención, como: *noticing*, atención, conciencia, niveles de procesamiento, diferencias individuales cognitivas, memoria operacional, aprendizaje explícito e implícito; y también, recursos de enseñanza: enseñanza/aprendizaje de L2/LE, enfoques de enseñanza, enseñanza de la gramática del inglés, tipos de instrucción (explícita e implícita, *focus on form*, *form-focused instruction*, *task-based instruction*, etc.), tipos de *feedback* y desempeño/producción oral/escrita en L2/LE.

Currículo

Lattes:

<http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.do?id=K4756783H3>**José Carlos Paes de Almeida Filho**

Formado en Letras por la Pontificia Universidade Católica de São Paulo (1971), Máster en Educación en Lengua Extranjera por la Universidad de Manchester (1976), Inglaterra, y Doctor en Lingüística por la Universidad de Georgetown (1983) en

Washington, DC, Estado Unidos de América. Actualmente es profesor de Lingüística Aplicada en la Universidade de Brasília, donde actúa en los programas de Licenciatura en Letras y en el Programa de Postgrado en Lingüística Aplicada. Tiene experiencia en el área de Aprendizaje y Enseñanza de Lenguas, con interés particular en los procesos de adquisición y enseñanza de idiomas, enfoques de enseñanza de lenguas, historia de la enseñanza de idiomas en Brasil, políticas de enseñanza de idiomas, ética profesional en la enseñanza de lengua extranjera, epistemología de la lingüística aplicada, formación de profesores de idiomas y enseñanza de portugués a hablantes de otros idiomas y cultura brasileña.

### **Kyoko Sekino**

Graduada en Lengua y Literatura Inglesa por la University Of The Sacred Heart en Toquio, máster en Lingüística Aplicada por la Universidade de Brasília y doctora en Lingüística Aplicada por la Universidade Federal de Minas Gerais, en el Programa de Postgrado en Estudios Lingüísticos. Actualmente es profesora del área de japonés del Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução de la Universidade de Brasília, y tiene experiencia en el área de Lingüística Aplicada, con interés en Traducción y en enseñanza de japonés como LE. Actúa principalmente en los siguientes temas: Proceso cognitivo de la traducción, Postedición y Enseñanza de lengua japonesa.

Currículum

Lattes:

<http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.do?id=K4201834P>

### **Lúcia Maria Assunção Barbosa**

Doctora en Estudios Portugueses, Brasileños y del África Lusofónica por la Université Paris VIII (2005). Tiene postdoctorado en la Universidade Federal do Ceará, con visita académica a la Universidade de Aveiro (Portugal) (2016-2017). Máster en Teoría Literaria y Literatura Comparada por la UNESP - Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho y licenciada en Letras (Portugués - Inglés) por la Universidade Federal de Mato Grosso (1984). Es profesora de la Universidade de Brasília (UnB), donde imparte clases de Portugués para Extranjeros. Forma parte del cuerpo docente permanente del Programa de Postgrado en Lingüística Aplicada de la UnB. Es investigadora de las redes de investigaciones internacionales: 1) PICNAB: Proyecto Internacional de Investigación Científica Nantes, Aveiro y Brasília y 2) RIDER (Reseau International d'Études Romanes). En 2016 actuó como profesora visitante en la Université Paris VIII (Francia). Coordina la Cátedra Sérgio Vieira de Mello (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados - ACNUR), en la UnB. Actúa principalmente en los siguientes temas: Portugués para extranjeros (PLE); Portugués Lengua de Acogida (PLAc); Portugués como Lengua No Materna (PLNM); Migraciones internacionales contemporáneas; Cultura y enseñanza de lenguas; Lexicultura; Enseñanza-aprendizaje de idiomas; Interculturalidad Crítica; Educación para las relaciones étnico-raciales.

### **Maria Del Carmen de La Torre Aranda**

Tiene Doctorado en Letras (Estudios Lingüísticos, Literarios y Traductológicos en Francés) por la Universidade de São Paulo (2011). Realizó posdoctorado en el Programa de Estudos Pós-Graduados em Linguística Aplicada e Estudos da Linguagem (PEPG-LAEL) de la PUC-SP (2019). Es Profesora Adjunta del Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução (LET) de la Universidade de Brasília (UnB), donde actúa en los cursos de Licenciatura en Letras-Francés y de la Posgraduación en Lingüística Aplicada (PPGLA). Coordina el Grupo de Estudios

TECLE - Tecnologías en la Enseñanza y Aprendizaje de Lenguas desde 2013 en la misma institución. Sus intereses de investigación son: formación de profesores de lenguas, uso de tecnologías y medias digitales en la enseñanza y en el aprendizaje de idiomas, interacción, mediación y prácticas de alfabetización/letramientos en espacios online.

#### **Mariana Rosa Mastrella de Andrade**

Es Profesora Adjunta del Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução de la Universidade de Brasília (UnB) en el área de enseñanza de inglés como lengua adicional. Es máster y doctora en Letras y Lingüística por la Universidade Federal de Goiás (2020 y 2007). Tiene experiencia en el área de Lingüística Aplicada y actúa principalmente en los siguientes temas: Enseñanza-aprendizaje y formación de profesores/as de idiomas; Identidades y enseñanza-aprendizaje de idiomas; Prácticas de alfabetización/letramiento y ciudadanía en la enseñanza-aprendizaje de idiomas; Emociones y enseñanza-aprendizaje de lenguas.

#### **Vanessa Borges de Almeida**

Es doctora en Estudios Lingüísticos por la UNESP São José de Rio Preto y Profesora Adjunta de la Universidade de Brasília. Actúa en los cursos de licenciatura en Letras - Inglés y en el Programa de Postgrado en Lingüística Aplicada. Es líder del grupo de investigación “Avaliação e Formação Docente em Línguas Estrangeiras (Avalia)” y también, miembro investigador del grupo “Ensino-aprendizagem de Línguas Estrangeiras: Crenças, Construtos e Competências (Enaple-CCC)”. Desde 2010 se desempeña como editora-jefe de la *Revista Horizontes de Lingüística Aplicada* y es miembro del Conselho Deliberativo do Laboratório de Revisão e Editoração de Periódicos (Labore) del Instituto de Letras de la UnB. Fue coordinadora del Curso de Licenciatura en Letras - Inglés entre 2018 y 2019. Sus principales intereses de investigación son evaluación de competencia, formación de profesores de idiomas y enseñanza-aprendizaje de lengua extranjera.

#### **Yuki Mukai**

Doctor en Lingüística Aplicada por la Universidade Estadual de Campinas (Unicamp) (2009) y máster en Letras – Lengua Japonesa – por la Universidade de São Paulo (USP) (2003). Realizó doctorado sándwich en el área de Pacific and Asian Studies en la University of Victoria, Canadá (2008). Hizo también postdoctorado en el área de Lingüística Aplicada (estudios de creencias sobre la enseñanza-aprendizaje de japonés como LE) en la Universidade de Brasília (2010-2011) y en el Departamento de Estudos Asiáticos del Instituto de Letras e Ciências Humanas de la Universidade do Minho, Portugal (2013-2014). Actualmente es Profesor Asociado del Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução de la Universidade de Brasília (UnB), coordinador del Curso de Letras-Japonés y docente del Programa de Postgrado en Lingüística Aplicada del mismo departamento. Dentro de la Lingüística Aplicada sus intereses de investigación se centran en la enseñanza-aprendizaje de LE/L2 y creencias de los alumnos y profesores, la gramática pedagógica y la enseñanza de lengua japonesa como lengua extranjera. Es el autor del libro *Wa e ga: as partículas gramaticais da língua japonesa* (Pontes, 2014) y de varios artículos y capítulos de libros en las áreas de Lingüística Aplicada y Enseñanza de Lengua Japonesa como LE.